



Protegiendo a los niños de los trabajadores agrícolas de los contaminantes ambientales

Preguntas iniciales

1. Los pesticidas SOLO pueden enfermarle si los respira.



verdadero



falso



no sé

2. Los químicos afectan niños y adultos de la misma manera.



verdadero



falso



no sé

3. Para eliminar los productos químicos de sus manos y evitar enfermedades, lo mejor que puede hacer es:



lavar las manos



desinfectar



no sé

4. Las cosas que provocan (desencadenantes) el asma, como los ácaros de polvo, solo están presentes en casas desordenadas:



verdadero



falso



no sé



¿Qué queremos lograr?

- ✓ Entender que hace un promotor de salud
- ✓ Reconocer los peligros ambientales a los que se exponen los niños
- ✓ Como los padres de familia pueden prevenir exposiciones ambientales en sus hijos
- ✓ Dar las herramientas para que puedan ustedes comunicar esta información a los padres de familia

POCO VENENO... ¿NO MATA?

segunda edición 2019



MIGRANT CLINICIANS NETWORK



Manual del promotor para la educación comunitaria sobre contaminantes ambientales y plaguicidas

Manual Pág. 3

PROMOVIENDO LA SALUD COMUNITARIA


¿Qué son los promotores de salud?

Un promotor o promotora de salud es una persona que le gusta aprender y ayudar a otros a conocer las formas para mejorar la salud, la de sus familias y su comunidad. Los promotores de salud son educadores comunitarios que tienen las siguientes características:

- ✓ Viven o pertenecen a la comunidad donde trabajan.
- ✓ Conocen el barrio o comunidad.
- ✓ Conocen los servicios que hay en la comunidad.
- ✓ Son honestos.
- ✓ Reconocen las preocupaciones de las familias.
- ✓ No participan en intrigas o chismes.
- ✓ Quieren aprender para ayudar a otros a aprender y a mejorar las condiciones en la comunidad.
- ✓ Saben escuchar y platicar con objetividad.
- ✓ Buscan el bienestar de la comunidad.
- ✓ Son amables y sencillos al comunicarse.
- ✓ Admiten cuando no saben algo o no tienen la información.



Para ser un promotor no es necesario conocer de todo o ser un "experto". Lo importante es tener el deseo de aprender y de compartir el conocimiento con otros para mejorar la salud de las personas en la comunidad. Tampoco necesita tener mucha escuela o un diploma de la universidad.

A photograph of a mobile home park. In the foreground, a white picket fence runs across the frame. Behind it, a silver mobile home is parked on a grassy lot. A clothesline with various colorful laundry items hanging on it stretches across the middle ground. The sky is blue with light clouds. A semi-transparent white circle is overlaid on the left side of the image, containing text.

Contaminantes y peligros ambientales

- Contaminantes en el aire, el agua, la tierra
- Químicos que se usan en casa
- Humo
- Pesticidas
- Peligros biológicos como virus, bacterias, parásitos y hongos

¿Cómo nos exponemos?

Manual Pág. 17

En la vida diaria hay muchas formas en que nos exponemos o entramos en contacto con los contaminantes ambientales. Por ejemplo la exposición a plaguicidas es a través de:



Brisa que viene de un campo agrícola cercano que ha sido fumigado recientemente.

Brisa de plaguicidas usados en áreas abiertas de la comunidad.

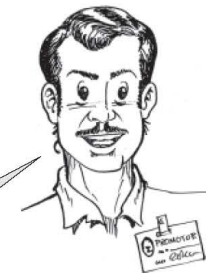


Estar, jugar o trabajar en áreas que han sido fumigadas recientemente tales como casas, escuelas, oficinas, tiendas, almacenes, fábricas, campos de golf, etc.



Tomar o preparar alimentos con agua contaminada.

Pregunte si saben de alguien que se ha enfermado o envenenado por exposición a plaguicidas o químicos usados en casa. Pregunte dónde pasó esto y continúe hablando del tema a partir de ahí.





¿A que contaminantes se exponen los niños en....?


- ✓ Casa
- ✓ en la escuela o el daycare
- ✓ en los parques cuando juegan



2 minutos para responder y compartir con el resto del grupo

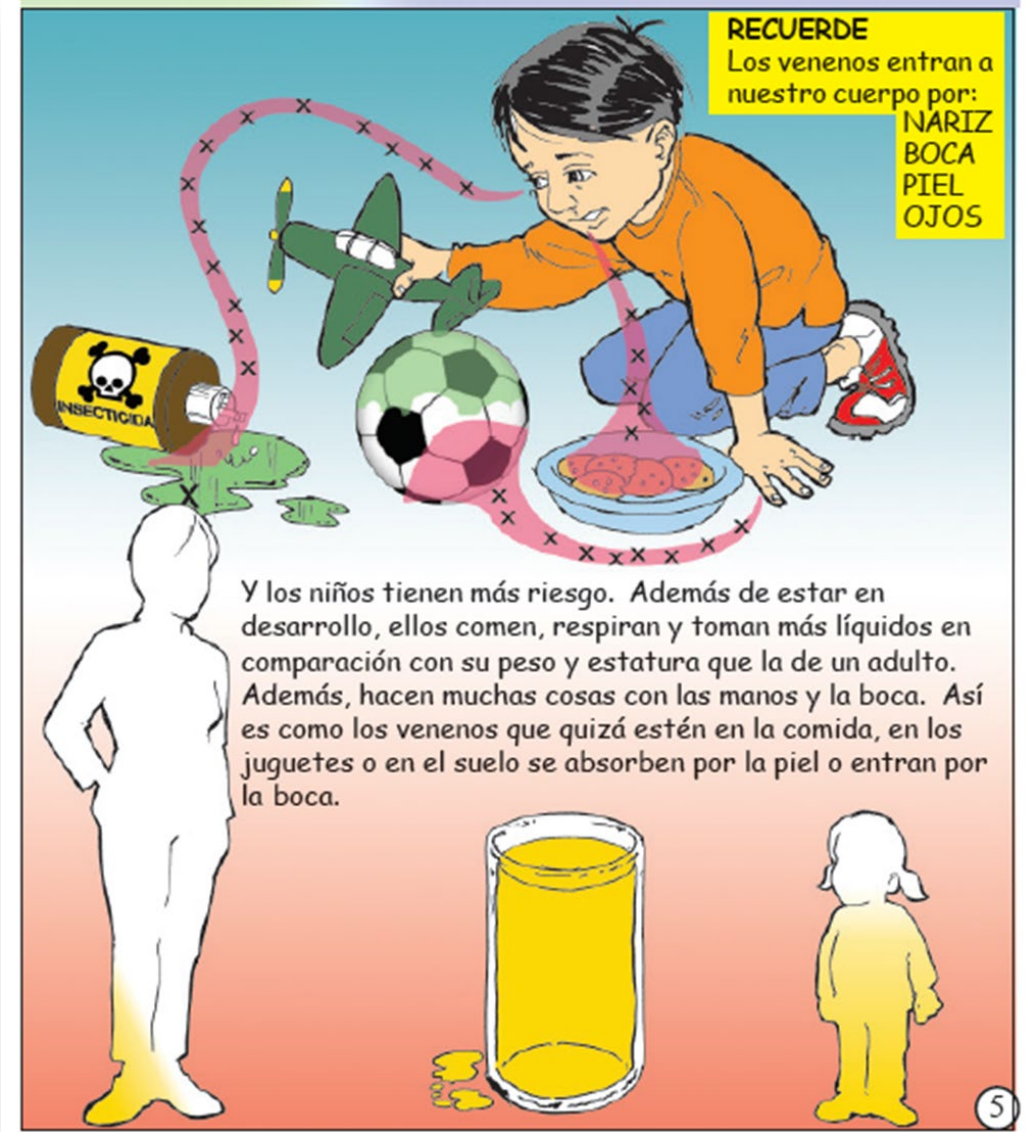


¿Porque los niños son más vulnerables?

- 
- Gatean
 - Todo se meten a la boca
 - Mastican juguetes y lo que encuentran a la mano
 - Están expuestos a ropa y a químicos a los que los padres están expuestos
 - Juegan en áreas donde se aplicaron químicos para limpieza o pesticidas

Los químicos afectan más a los niños porque:

- Son más pequeños.
- Su cerebro e hígado están desarrollándose aún.
- Su sistema inmune aún no está maduro.
- En proporción con su tamaño, los niños comen y beben más que los adultos.



Otros factores que influyen en el daño que causan los químicos

- Tipo de químico
- Sexo
- Edad
- Condición de salud
- Tamaño
- Interacción con otros químicos





¿Cómo la ocupación de los padres tiene que ver con las exposiciones de los niños?



¿A que peligros químicos se exponen los trabajadores de...


- ✓ limpieza y restaurantes
- ✓ del campo y productos del mar
- ✓ pollerías y empacadoras....?



2 minutos para responder y compartir con el resto del grupo







¿Qué es la primera cosa que hacen los padres cuando llegan a casa después del trabajo?



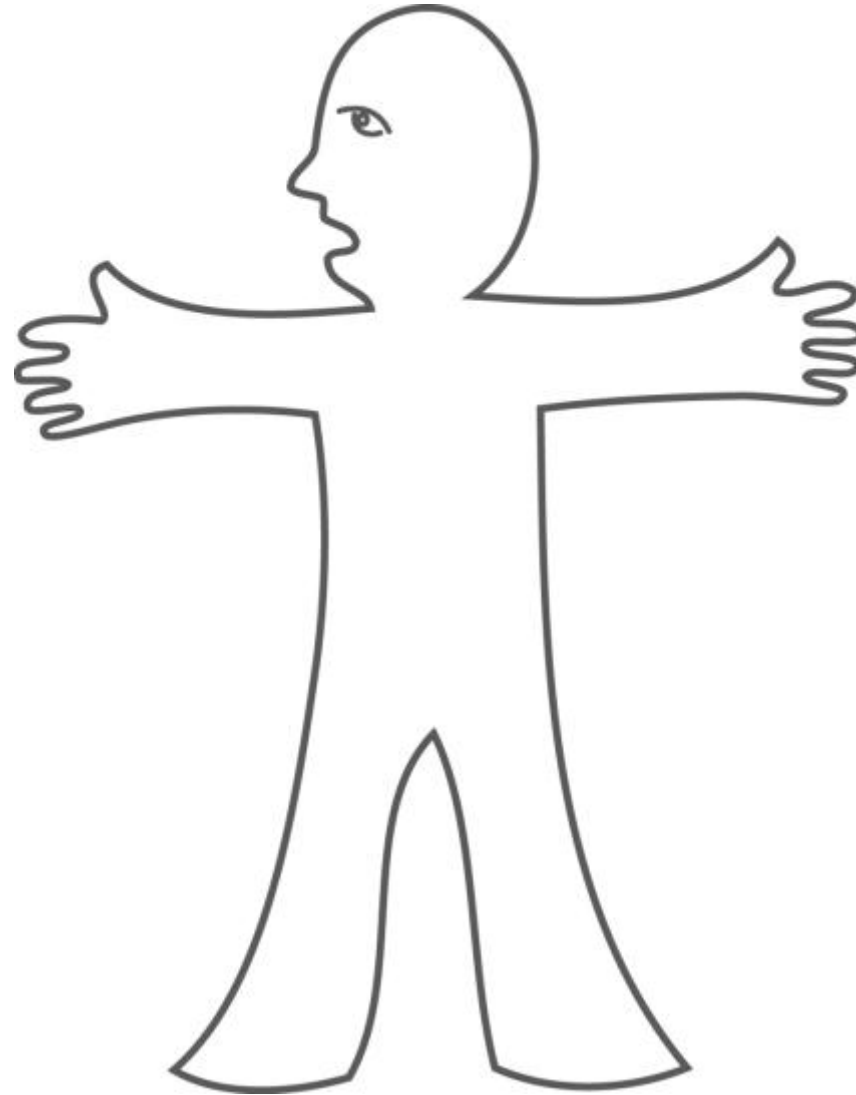




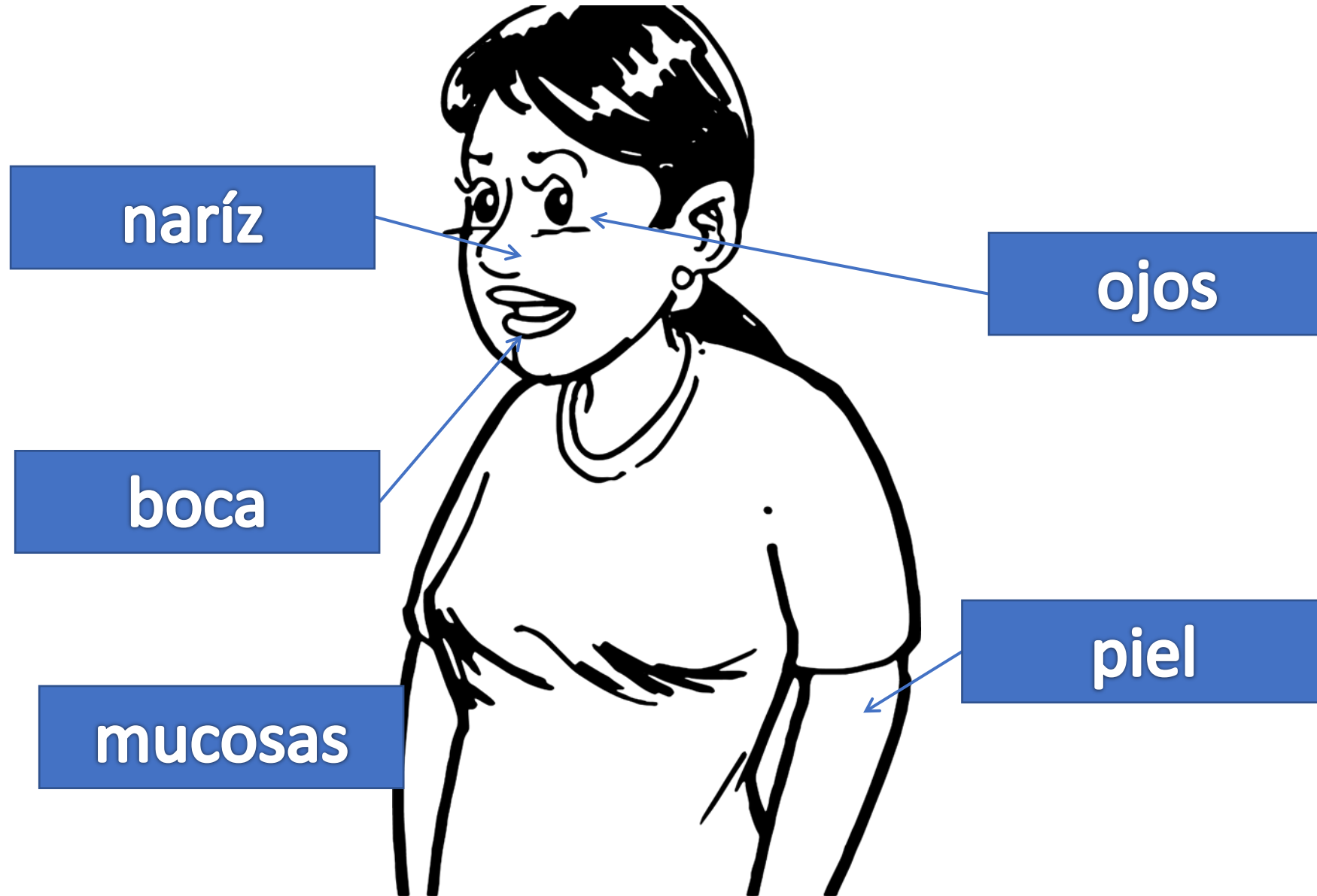
¿Cómo llega un químico al cuerpo?



Rutas de Exposición

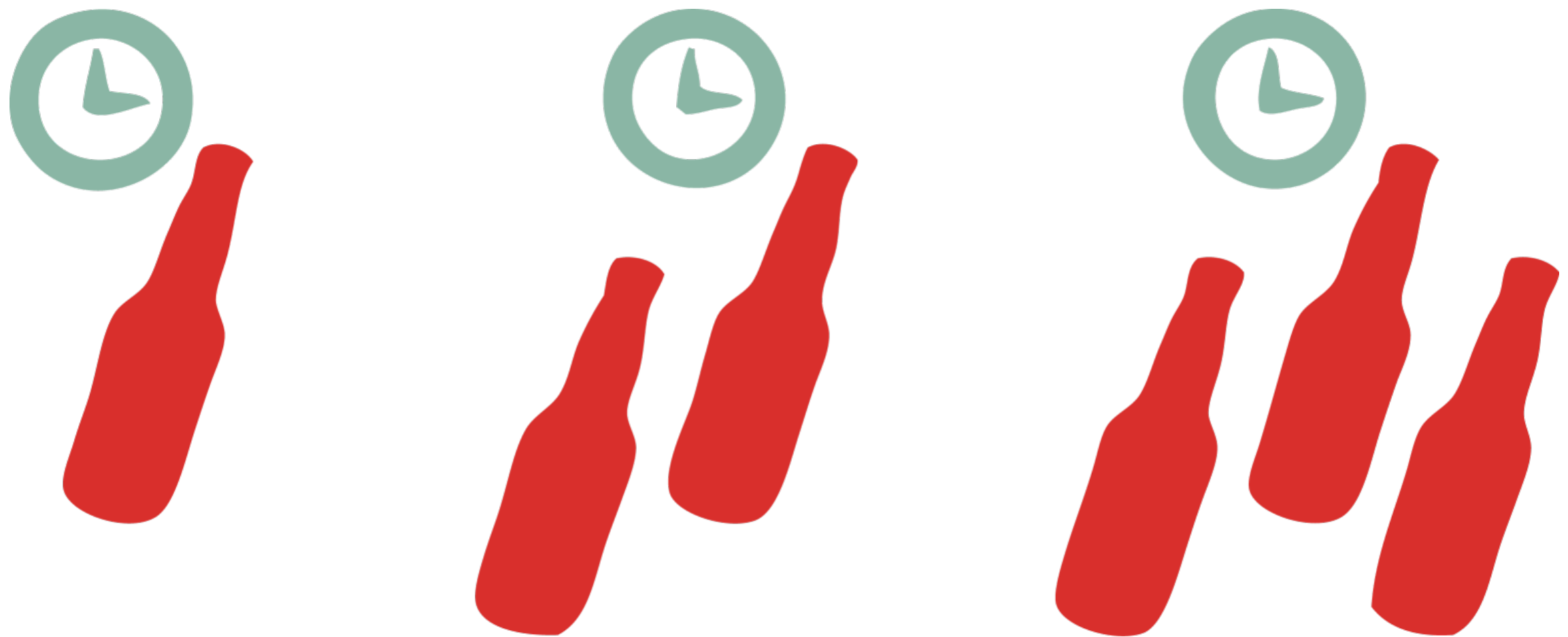


Rutas de exposición





Relación dosis-respuesta





Efectos inmediatos y a largo plazo

¿Cuáles son los efectos inmediatos y a largo plazo de la exposición a contaminantes químicos?



2 minutos para responder cada persona
USE LOS MATERIALES DE APOYO EN SU CARPETA

Efectos inmediatos:
pueden ser
leves o
agudos

SHORT-TERM SYMPTOMS

 Tired cansado	 Irritated nose and throat irritación de la nariz y garganta	 Headache dolor de cabeza	 Dizzy mareado
 Rashes rocios	 Cramps dolor estomacal	 Throwing up vomitando	 Muscle pains calambre de los músculos
 Sweaty sudoroso	 Blurred vision tiene la vista nublada	 Sleeplessness insomnio	 Confusion confusión

SERIOUS SYMPTOMS

Rectangular Snip



Trouble breathing
dificultad en respirar



**Drooling from mouth
and nose**
babeando



Passed out
inconiente



Convulsions
convulsiones

Efectos agudos o graves



CHRONIC HEALTH EFFECTS

The infographic is titled "CHRONIC HEALTH EFFECTS" in a green header. It features five illustrations with corresponding text labels in both English and Spanish. 1. A person with a question mark in a thought bubble above their head, labeled "Memory loss / pérdida de memoria". 2. A person with wavy lines around their arms and legs, labeled "Weakness in the arms and legs / debilidad en los brazos o piernas". 3. A person lying in a hospital bed with an IV drip, labeled "Cancer / cáncer". 4. Two people talking, with a circular inset showing a person and a child, labeled "Infertility / infertilidad". 5. A pregnant woman, labeled "Birth defects / Defectos de nacimiento".

Memory loss
pérdida de memoria

Weakness in the arms and legs
debilidad en los brazos o piernas

Cancer
cáncer

Infertility
infertilidad

Birth defects
Defectos de nacimiento

Efectos a largo plazo, por exposiciones crónicas o constantes.



¿Qué son los
pesticidas?



Insecticidas



Herbicidas





Fungicidas



Raticidas







Pesticidas

¿Sabe usted de alguien que se haya enfermado por estar expuesto a pesticidas?

AUNQUE CERCA . . . SANO

UNA GUÍA PARA PREVENIR LOS RIESGOS DE LOS PESTICIDAS

4th PRINTING



Agradecemos especialmente la ayuda del Ejido Benito Juárez en Chihuahua y del *Promotora Project* de Anthony, NM en la prueba de este material.

MIGRANT CLINICIANS NETWORK



1-800-423-5437



1-512-327-2017

Diseño y arte: Salvador Sáenz
Historia: Salvador Sáenz con
Amy K. Liebman y Patricia Juárez



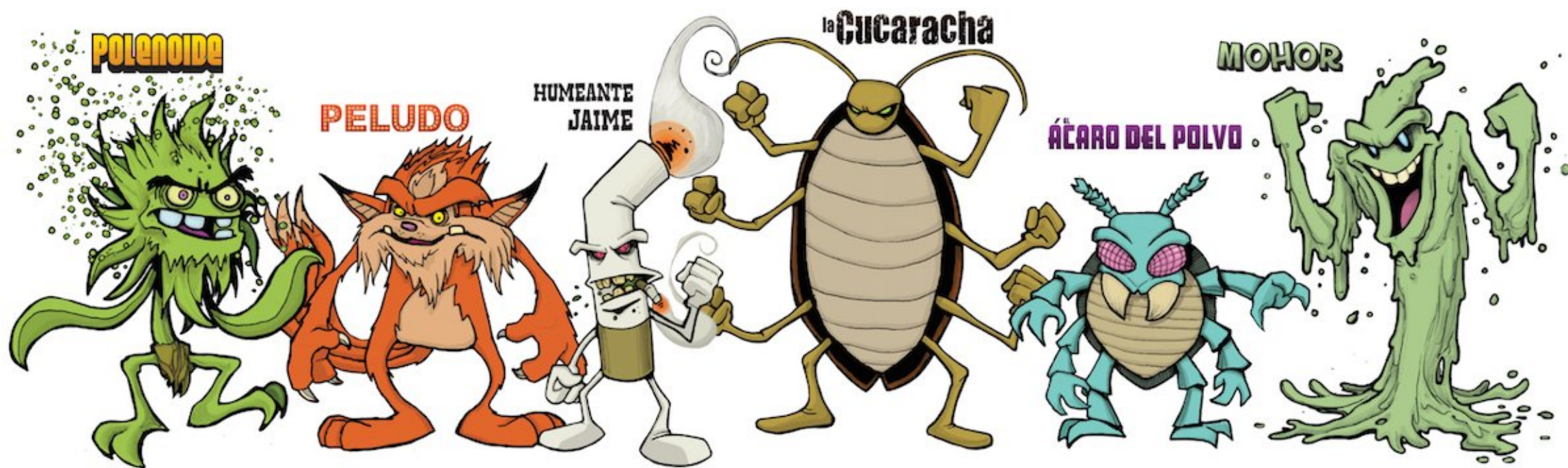


The Playing Fields

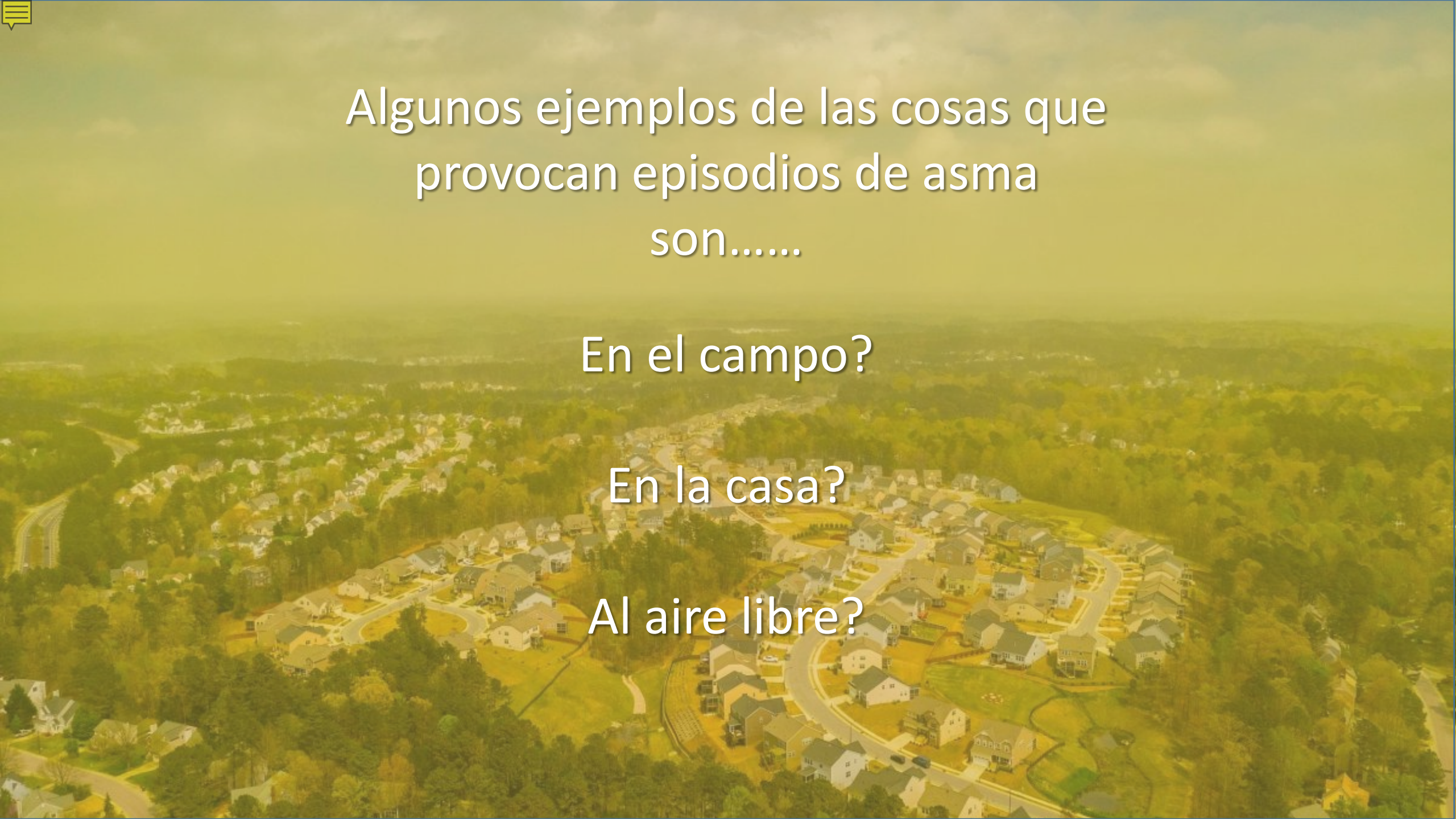


Descanso

El asma y los contaminantes biológicos como microbios y virus





An aerial photograph of a suburban neighborhood with numerous houses and green spaces, overlaid with text. The text is centered and reads: "Algunos ejemplos de las cosas que provocan episodios de asma son.....". Below this, three questions are listed: "En el campo?", "En la casa?", and "Al aire libre?".

Algunos ejemplos de las cosas que
provocan episodios de asma
son.....

En el campo?

En la casa?

Al aire libre?

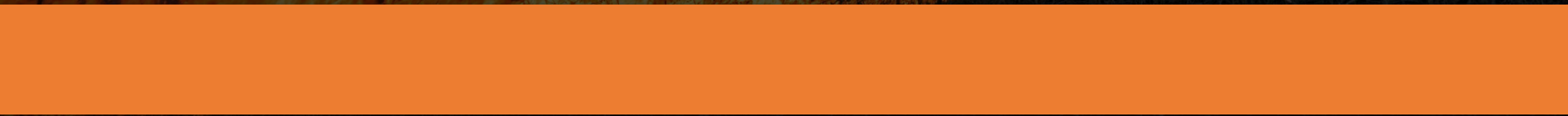
Humo

- Cigarros y otros productos del tabaco
- Quema de basura o de madera
- Fuego para cocinar
- Estar con un fumador(a)





Fuegos en el campo





Ácaros del polvo

- Colchones y cosas para dormir
- Peluches
- Desorden y suciedad





Mascotas



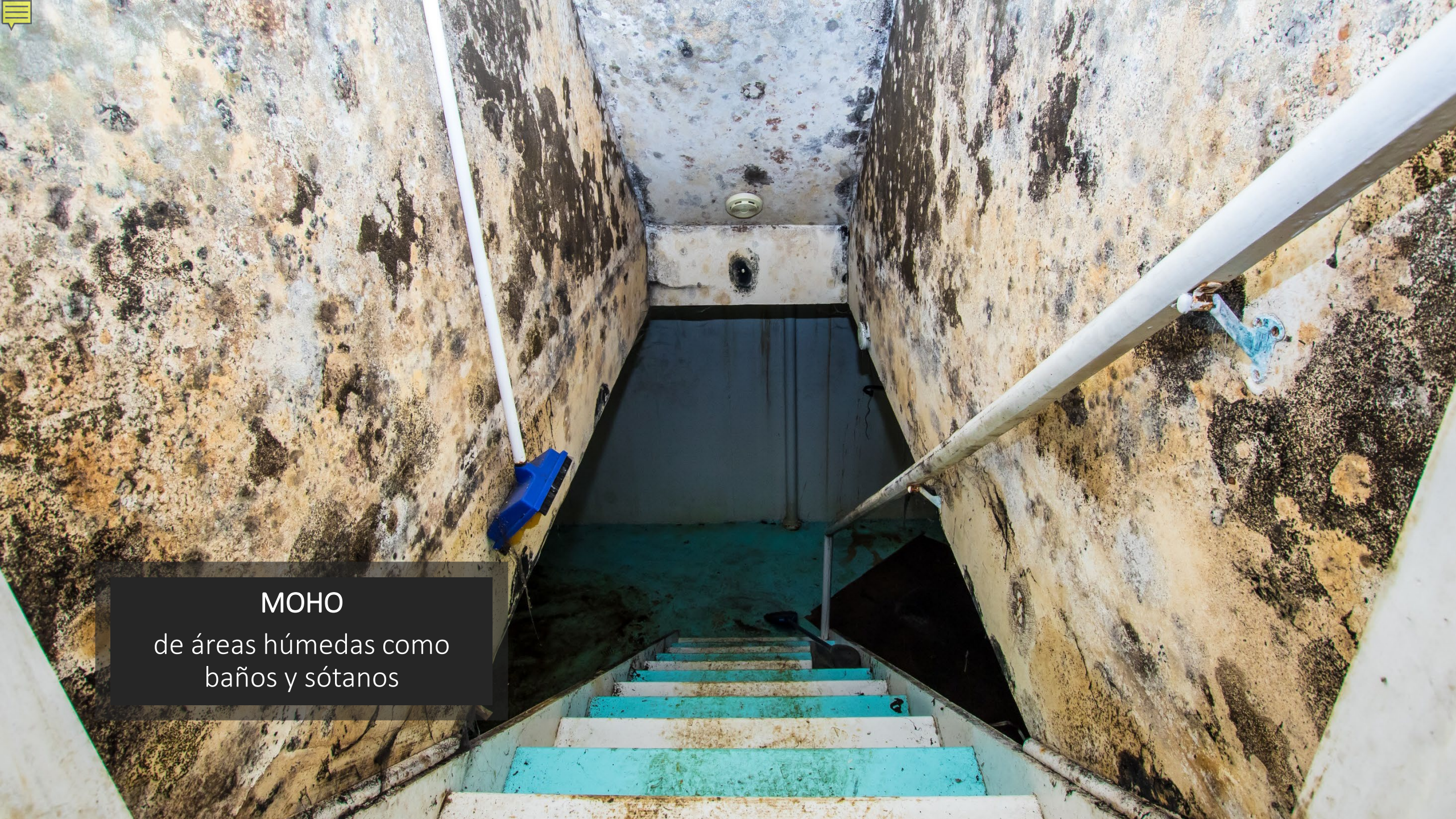


Mantenerlas fuera de la casa.



Cucarachas y otras plagas





MOHO
de áreas húmedas como
baños y sótanos

Contaminantes biológicos



Son...

- Virus
- Bacterias
- Bacilos
- Amebas
- Parásitos
- Hongos



Viven...

- Aire, tierra y agua
- Popo
- Sangre
- Secreciones del cuerpo
- Saliva

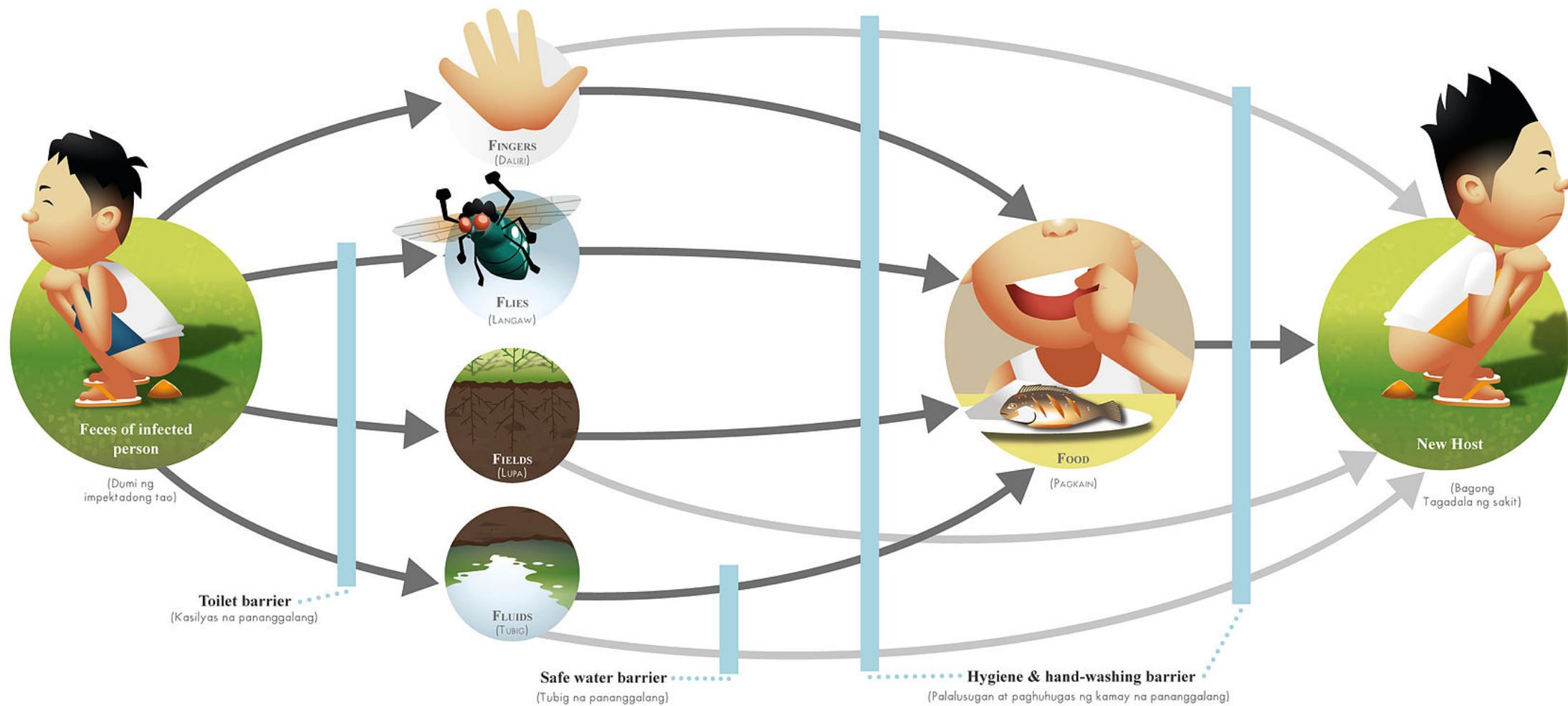


Vamos a hablar de la popo...



¿Cómo es que la popo llega a la boca y nos enferma?

Transmisión oro-fecal





¿Cuándo nos
debemos de
lavar las
manos?



Agua y jabón vs. desinfectante de manos



¿Cómo reducir las exposiciones?

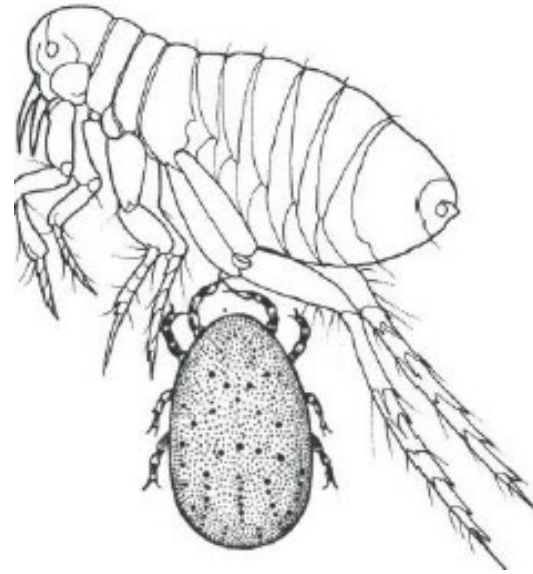
1. ¿Cómo podemos protegernos como adultos?
2. ¿Cómo podemos proteger a nuestros hijos?
3. ¿Cómo podemos orientar a nuestros compañeros de trabajo?



2 minutos para responder y compartir con el resto del grupo

USE LOS MATERIALES DE APOYO EN SU CARPETA

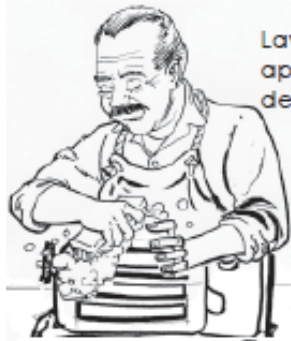
✓ Usar luz apropiada o fluorescente, pues las luces incandescentes atraen a los mosquitos.



¿Cómo reducir las exposiciones?

- Evite las plagas
 - Encuéntrelas
 - Niégueles refugio, comida y agua
 - Mátelas
- Evite los mosquitos
 - Reduzca el riesgo
 - Uso de repelentes





Lave el equipo de aplicación después de usarlo.



Deshágase apropiadamente de los recipientes de plaguicidas. No los vuelva a usar.



Lave por separado la ropa que usó al aplicar plaguicidas.



Lávese las manos y, si es posible, bañese tan pronto como pueda después de aplicarlos.



Nunca use plaguicidas agrícolas en el hogar como el polvo de avión.

Use plaguicidas de manera segura

¿CÓMO PROTEGER A SU FAMILIA DE LA EXPOSICIÓN A PESTICIDAS?

Los trabajadores del campo pueden hacer varias cosas para **proteger a su familia** de la exposición a pesticidas.



Quítese los zapatos de trabajo antes de entrar a la casa.



Nunca lleve pesticidas del trabajo a la casa. Nunca cambie o mezcle los pesticidas a envases de otros productos que los niños puedan confundir con los de alimentos o bebidas (como botellas de refrescos).



Lave su ropa de trabajo con detergente y agua caliente antes de volver a usarla. Lave la ropa de trabajo separada del resto de la ropa de la familia.



Cubra el asiento de su carro con una lona cuando viaje con ropa contaminada con pesticidas.

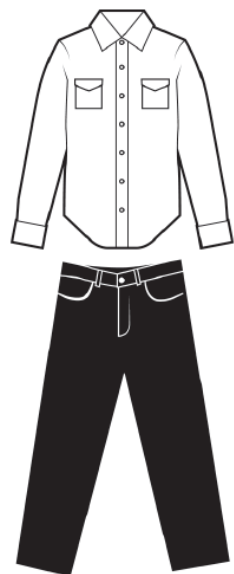


Lávese las manos (o dese un baño) y cambie su ropa de trabajo antes de tocar a sus hijos.

Dese un buen baño y póngase ropa limpia lo más rápido posible después de llegar a casa.

WORK CLOTHING

Long sleeved shirt
Camisa de manga larga



Long pants
pantalones



Hat
sombrero



Gloves
guantes



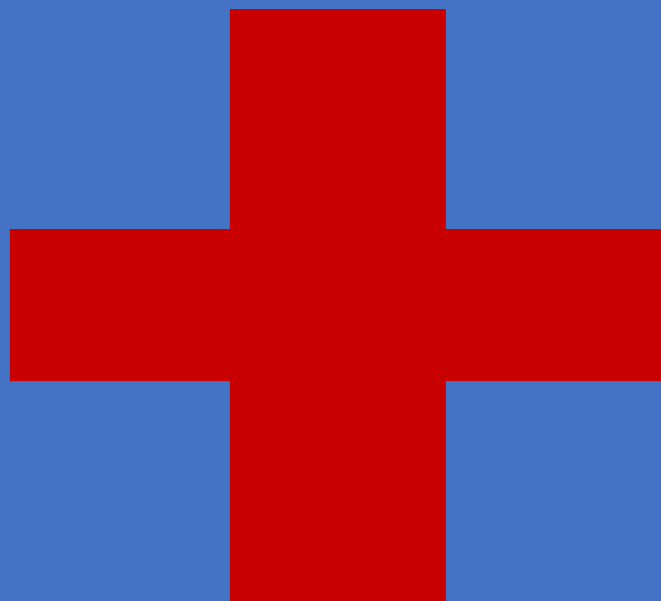
socks
medias



Boots or shoes
botas o zapatos

¿Cómo reducir las exposiciones?

Emergencias





Llamar 911

- Dirección
- Condición de la persona enferma
- Nombrar el químico o la situación en la que estaba la persona que se enfermó
- Llevar el químico si es posible.

Preguntas post

1. Los pesticidas SOLO pueden enfermarle si los respira.



verdadero



falso



no sé

2. Los químicos afectan niños y adultos de la misma manera.



verdadero



falso



no sé

3. Para eliminar los productos químicos de sus manos y evitar enfermedades, lo mejor que puede hacer es:



lavar las manos



desinfectar



no sé

4. Las cosas que provocan (desencadenantes) el asma, como los ácaros de polvo, solo están presentes en casas desordenadas:



verdadero



falso



no sé



¿Qué vamos a hacer en este proyecto?

¿Qué son los promotores de salud?

Un promotor o promotora de salud es una persona que le gusta aprender y ayudar a otros a conocer las formas para mejorar la salud, la de sus familias y su comunidad. Los promotores de salud son educadores comunitarios que tienen las siguientes características:



- ✓ Viven o pertenecen a la comunidad donde trabajan.
- ✓ Conocen el barrio o comunidad.
- ✓ Conocen los servicios que hay en la comunidad.
- ✓ Son honestos.
- ✓ Reconocen las preocupaciones de las familias.
- ✓ No participan en intrigas o chismes.



- ✓ Quieren aprender para ayudar a otros a aprender y a mejorar las condiciones en la comunidad.
- ✓ Saben escuchar y platicar con objetividad.
- ✓ Buscan el bienestar de la comunidad.
- ✓ Son amables y sencillos al comunicarse.
- ✓ Admiten cuando no saben algo o no tienen la información.

Para ser un promotor no es necesario conocer de todo o ser un "experto". Tampoco necesita tener mucha escuela o un diploma de la universidad.

Lo importante es tener el deseo de aprender y de compartir el conocimiento con otros para mejorar la salud de las personas en la comunidad.



¿Qué
significa
participar
en este
programa?

- Aprender en este taller
- Compartir la información a 10-15 personas
- Reportar lo que hizo



Compartir

Encontrar 10-15 personas que:

- Tengan hijos y se interesen en su salud
- Que quieran escuchar la información y responder a nuestras preguntas

¿Cómo y donde podemos dar la información?



- Uno a uno
- Individualmente
- 1 hora máximo incluyendo las preguntas antes y después de la información.



How HIV is Transmitted
HIV can be transmitted through blood, semen, vaginal fluids, and breastmilk. Common ways of contracting HIV include:

- By sexual contact—whether vaginal, anal, or oral—with an infected partner whose blood, semen, or vaginal fluids enter your body.
- By sharing contaminated syringes.
- From mother to child during pregnancy, birth, or breastfeeding.

How HIV is Not Transmitted
You cannot contract HIV unless infected blood, semen, vaginal fluids, or breastmilk enters your body. You also cannot contract HIV through casual contact, which includes:

- Sharing food, drinks, towels, and clothing.
- Hugging.
- Crying or sneezing.
- Being bitten by an insect.

HIV Testing
HIV testing is a simple and confidential way to find out if you are infected with HIV. It is the only way to know for sure if you have HIV. HIV testing is confidential and anonymous.

Treatment for HIV/AIDS
With the right treatment, people with HIV/AIDS can live longer, healthier lives. Current treatment guidelines recommend that people with HIV start taking antiretroviral drugs as soon as possible to keep their immune system strong.

Get Tested Against HIV
Getting tested for HIV is the best way to know your status. If you are HIV positive, you can get treatment to keep your immune system strong and your health good. If you are HIV negative, you can take steps to prevent getting HIV.



Usando palabras sencillas
Y materiales de ayuda como hojas grandes, carpetas, libros cómicos, etc.



Reportar

- Hacer unas preguntas antes y después de la platica para saber lo que saben y lo que aprendieron.
- Pueden ser individual o en grupo.
- Para entregar:
 - Hoja de registro
 - Evaluaciones



Migrant Clinicians Network/East Coast Migrant Head Start Project (ECMHSP)
 Protegiendo a los hijos de los trabajadores agrícolas de los contaminantes ambientales
 Presentaciones para padres de familia

Nivel 1

PRE

Fecha: _____ Entrenador(a) _____

Lugar: _____

1. Los pesticidas SOLO pueden enfermarle si los respira.



verdadero



falso



no sé

2. Los químicos afectan niños y adultos de la misma manera.



verdadero



falso



no sé

3. Para eliminar los productos químicos de sus manos y evitar enfermedades, lo mejor que puede hacer es:



lavar las manos



desinfectar



no sé

4. Las cosas que provocan (desencadenantes) el asma, como los ácaros de polvo, solo están presentes en casas desordenadas:



verdadero



falso



no sé



Migrant Clinicians Network/East Coast Migrant Head Start Project (ECMHSP)
 Protegiendo a los hijos de los trabajadores agrícolas de los contaminantes ambientales
 Presentaciones para padres de familia

Nivel 1

POST

Fecha: _____ Entrenador(a) _____

Lugar: _____

1. Los pesticidas SOLO pueden enfermarle si los respira.



verdadero



falso



no sé

2. Los químicos afectan niños y adultos de la misma manera.



verdadero



falso



no sé

3. Para eliminar los productos químicos de sus manos y evitar enfermedades, lo mejor que puede hacer es:



lavar las manos



desinfectar



no sé

4. Las cosas que provocan (desencadenantes) el asma, como los ácaros de polvo, solo están presentes en casas desordenadas:



verdadero



falso



no sé

Migrant Clinicians Network/East Coast Migrant Head Start Project (ECMHSP)
Protegiendo a los hijos de los trabajadores agrícolas de los contaminantes ambientales
Presentaciones para padres de familia

Fecha: _____ Entrenador(a) _____

Lugar: _____

POR FAVOR MARQUE UNA RESPUESTA PARA CADA PREGUNTA

1. Su satisfacción general con esta presentación



a. No satisfecho



b. Ligeramente satisfecho



c. Moderadamente satisfecho



d. Muy satisfecho



e. Extramadamente satisfecho

2. La presentación presentó nuevas áreas de conocimiento o nuevas ideas/métodos para implementar



a. Completamente desacuerdo



b. Desacuerdo



c. Neutral



d. De acuerdo



e. Completamente de acuerdo

3. La importancia de tratar/abordar la salud ambiental y ocupacional en los programas comunitarios



a. Completamente desacuerdo



b. Desacuerdo



c. Neutral



d. De acuerdo



e. Completamente de acuerdo

4. ¿Algun comentario o recomendación que le gustaría compartir para mejorar los talleres?



Hoja de registro

~~Programa Comunitario de Protección Ambiental (COPAC) /~~
Protegiendo a los niños de los trabajadores agrícolas de los contaminantes ambientales
Presentaciones para padres de familia

Hoja de registro

Fecha: _____ Instructor(a): _____

Lugar: _____

	Nombre y apellido	Número de hijos o niños con los que se relaciona	Mejor forma de contactarle si es necesario	Firma
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				



¡Muchas gracias!